

Alles über uns



Royal District Nursing Service (Pflegedienst von Gemeindeschwestern)

bietet Pflegedienste für Personen,
die zu Hause leben, an.
Und zwar 24 Stunden täglich an
jedem Tag im Jahr.

Wir bieten an:

- Pflege für ältere Personen
- Allgemeine Pflegedienste
- Sonderpflege für Personen mit Diabetes, HIV/AIDS, Brustkrebs, Wunden und mehr
- Pflege für frisch aus dem Krankenhaus entlassene Personen
- Pflege für Schwerstranke
- Sozialarbeit & Krankengymnastik

Dolmetscher-Service

Wenn Sie kein Englisch verstehen, kann ein Dolmetscher den/die Krankenpfleger/in begleiten. Der Dolmetscher-Service ist kostenlos.

Wer kann diesen Dienst benutzen?

Unser Dienst steht allen Personen ungeachtet des Einkommens, der Religion oder der kulturellen Herkunft zur Verfügung. Die einzigen Voraussetzungen sind, dass Sie wirklich einen Pflegedienst benötigen – und wir die Dienste, die Sie benötigen, anbieten können.

Wie können Sie uns erreichen?

Wenn Sie kein Englisch sprechen, hinterlassen Sie Ihre Telefonnummer und die Sprache, die Sie sprechen **auf Englisch**. Wir werden Sie durch eine/n Dolmetscher/in zurückrufen.

Auch Ihr Doktor, Krankenhaus oder andere Dienste können sich mit uns in Verbindung setzen.

Entscheidungen über Ihre Pflege

Wenn Sie irgendwelche Probleme haben, Entscheidungen über Ihre Pflege, Rechte und Pflichten zu treffen oder darüber, was in Ihrem Interesse ist, dann können Sie eine Person Ihres Vertrauens darum bitten, Sie zu unterstützen. Diese Person (inoffizieller Fürsprecher/in) hat keine rechtliche Befugnis, Entscheidungen für Sie zu treffen, sie kann jedoch in Ihrem Namen sprechen und sicherstellen, dass Ihre Rechte geachtet werden. Diese Person kann ein Familienmitglied, ein Freund/in, ein Kirchenoberhaupt oder ein Nachbar/in sein.

Im Bedarfsfall kann ein offizieller Fürsprecher/in ernannt werden, um rechtskräftige Entscheidungen in Ihrem Namen zu treffen.

Näheres hierzu erfragen Sie bitte von Ihrem Pfleger/in.

Wieviel kostet es?

Beim ersten Besuch wird Ihnen der/die Krankenpfleger/in die Kosten unseres Dienstes erklären. Die Höhe der Kosten hängt von der Höhe Ihres Einkommens ab.

Bitte sagen Sie dem/der Krankenpfleger/in, wenn Sie mit der Pflege zufrieden sind!

Wenn Sie mit unserem Pflegedienst nicht zufrieden sind, sprechen Sie zuerst mit Ihrer Pflegeperson oder dem/der Dienstleiter/in. Sie können auch unseren Beschwerdesachbearbeiter unter der Nummer **9536 5266** oder das Gesundheitsdienstkomitee unter **(03) 8601 5200** oder **1800 136 066** anrufen.

All about us



**Royal District
Nursing Service**
provides nursing care
for people in their
homes 24 hours a day,
every day of the year.

Our services include:

- Care for older people
- General nursing care
- Special nursing care for people with diabetes, HIV/AIDS, breast cancer, wounds and more
- Care for those home from hospital
- Care for terminally ill people
- Social work & physiotherapy

Interpreter service

If you do not understand English an interpreter can be organised to visit with the nurse. The interpreting is free of charge.

Who can use the service?

Our service is available to all people regardless of income level, religion or cultural background. The only requirements are that you have a genuine need for nursing care and that we have the services to meet your need.

How to contact us?

If you do not speak English leave your telephone number and the name of the language that you speak - in English - and we will ring you back with an interpreter. Your doctor, hospital or other service can also contact us.

Decisions about your care

If you have any problems making decisions about your care, rights and responsibilities, or interests you can ask a person who you trust to support you. This person (informal advocate) has no legal power to make decisions for you but can speak on your behalf and ensure your rights are upheld. This person may be a family member or friend, a religious leader, a neighbour.

If required, a formal advocate can be appointed to make legally binding decisions on your behalf.

For more information about this speak to your nurse.

How much does it cost?

During the first visit the nurse will tell you about the cost of our service, based on your level of income.

If you are happy with our service please tell your nurse!

If you are not happy with our service, first tell your nurse or Centre Manager. You can also call our Complaints Officer on **9536 5266** or the Health Services Commissioner **(03) 8601 5200** or **1800 136 066**.